

.& Внимание!

При пользовании устройствами необходимо выполнять правила по технике безопасности, чтобы избежать травм и не допустить ущерба. Поэтому прочтите полностью внимательно это руководство по эксплуатации. Храните руководство по эксплуатации в надежном месте для того, чтобы можно было воспользоваться в любое время содержащейся в нем информацией. В том случае если Вы передаете устройство другим людям, то необходимо приложить к нему настоящее руководство по эксплуатации. Мы не несем ответственность за травмы и ущерб, которые возникли в результате несоблюдения указаний этого руководства по эксплуатации и техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Необходимые указания по технике безопасности Вы можете найти в приложенной брошюре.

.& ВНИМАНИЕ!

Прочитайте все указания по технике безопасности и технические требования.

При невыполнении указаний по технике безопасности и технических требований возможно получение удара током, возникновение пожара и/или получение серьезных травм.

Храните все указания по технике безопасности и технические требования для того, чтобы было возможно воспользоваться ими в будущем.

2. Описание устройства (рисунки 1/2/3)

1. Кнопка регулировки глубины среза
2. Мешок для улавливания пыли
3. Устройство блокировки включения
4. Переключатель включено-выключено
5. Задняя опорная пластина
6. Кожух ремня
7. Переходное устройство для выброса стружки
8. Передняя опорная пластина
9. Отсек для хранения принадлежностей устройства
10. Приемник переходного устройства для выброса стружки
11. Барашковый винт стержня для измерения глубины среза
12. Стержень измерения глубины среза
13. Параллельный упор

3. Использование по назначению

Электрорубанок предназначен для строгания, фальцовки и изготовления скосов на деревянных деталях.

Устройство можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое, выходящее за эти рамки использование, считается не соответствующим предписанию. За возникшие в результате этого ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или работающий с инструментом, а не изготовитель.

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Технические данные

Напряжение сети:	230 в ~ 50 Гц
<u>Мощность:</u>	<u>850 Вт</u>
Скорость вращения холостого хода:	15000 мин ⁻¹
<u>Глубина среза:</u>	<u>от 0 мм до 3 мм</u>
Глубина фальцовки:	от 0 мм до 18 мм
Ширина рубанка:	82 мм
Класс защиты:	II / @
Вес	3,2 кг

Шумы и вибрация

Параметры шумов и вибрации были измерены в соответствии с нормами EN 60745.

Уровень давления шума L_{pA}	94 дБ(A)
Неопределенность K_{pA}	3 дБ
<u>Уровень мощности шума L_{WA}</u>	<u>105 дБ(A)</u>
<u>Неопределенность K_{WA}</u>	<u>3 дБ</u>

Используйте защиту органов слуха.

Воздействие шума может вызвать потерю слуха.

RUS

Суммарное значение величины вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии с EN 60745.

Эмиссионный показатель вибрации $a_n = 3,61 \text{ m/s}^2$
Неопределенность $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

.& Внимание!

Показатели вибрации изменяются в зависимости от условий использования электрического инструмента и могут в исключительных случаях превышать приведенные величины.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

.& Внимание: по правилам техники безопасности запрещается работать электрорубанком с вставленным отсеком для хранения принадлежностей устройства (9).

5.1 Регулировка глубины среза (рисунок 4/поз. 1)

Вращением кнопки регулировки глубины среза (1) можно отрегулировать глубину среза пошагово от 0 мм до 3 мм с глубиной шага 0,1 мм.

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) по направлению часовой стрелки: увеличение глубины среза

Вращение кнопки регулировки глубины среза (1) против направления часовой стрелки: уменьшение глубины среза

После окончания работы необходимо установить такую глубину среза, чтобы ножи ушли в глубину и тем самым были защищены от повреждения. Вращением переставьте для этого кнопку регулировки глубины среза в позицию „0“.

5.2 Отсос опилок (рисунок 5-8)

Для оптимального отсоса стружки можно подключить к электрорубанку входящий в объем поставки мешок для улавливания пыли (2). Для этого вставьте мешок для улавливания пыли (2) в переходник приспособления выброса стружки (7) электрорубанка.

Мешок для улавливания пыли (2) может быть подсоединен как слева, так и справа. Для этого необходимо смонтировать переходник приспособления выброса стружки (7) соответствующим образом. Для того, чтобы удалить переходник приспособления выброса стружки из приемника нужно сначала нажать на кнопку фиксации (а) и затем вынуть переходник (7) из приемника (10). Вставьте переходник (7) с желаемым направлением выброса в приемник (10). Внимательно проследите при этом, чтобы направляющая (b) переходника (7) совпала с пазом приемника (10). Кнопка фиксации (а) должна слышимо защелкнуться в конечном положении. Проверьте прочность крепления переходника!

Альтернативно Вы можете подключить устройство к пылесосу. Для этого вставьте трубу пылесоса (с) в переходное устройство выброса стружки (7). Проверьте соединение деталей между собой. Внимание! Используемый для отсоса стружки пылесос должен соответствовать материалу.

5.3 Параллельный упор (рис. 9/поз. 13)

Используйте параллельный упор (13) если нужно строгать параллельно по отношению к краю обрабатываемого предмета.

Монтаж параллельного упора (рисунок 9)

- ✘ Закрепите крепление (d) параллельного упора приложенным барашковым винтом (а) с левой стороны устройства.
- ✘ Соедините теперь крепление (d) с ползуном параллельного упора (13).
- ✘ Направляющая планка должна быть всегда направлена вниз.
- ✘ Установите между параллельным упором и краем обрабатываемого предмета необходимое расстояние.
- ✘ Закрепите детали при помощи крепёжного болта (b) и барашковой гайки (с).

6. Обращение с устройством

6.1 Переключатель включить-выключить (рисунок 10)

- ✘ Электрорубанок снабжен предохранительным выключателем для предотвращения травматизма.
- ✘ Для включения нажать сбоку блокирующую кнопку (3), а также нажать включающую клавишу. Блокирующая кнопка (3) может быть задействована как слева, так и справа.
- ✘ Для выключения электрорубанка отпустите включающую клавишу (4). Включающая клавиша (4) возвращается в исходное положение.

6.2 Указания по эксплуатации

• **Внимание:** электрорубанок должен подноситься к обрабатываемой детали только во включенном состоянии.

6.2.1 Стругание поверхности

Установите желаемую глубину среза. Опереть электрорубанок передней опорной пластиной об обрабатываемую деревянную деталь и включить рубанок. Обеими руками продвигать электрорубанок по поверхности, при этом передняя и задняя опорные пластины должны полностью прилегать к ней.

Для конечной обработки установите небольшую глубину среза и обработайте несколько раз поверхность.

6.2.2 Снятие фаски с канта (рисунки 11-12)

- ✘ На передней опорной плите прорезаны три V-образных паза (а) при помощи которых можно гладко обрабатывать края под углом 45°. В вашем распоряжении имеются три V-образных паза (а) различной величины.
- ✘ Включите устройство и дайте ему развить полную скорость. Подведите необходимый V-образный паз (а) рубанка под углом 45° к краю обрабатываемой детали.
- ✘ Затем ведите электрорубанок вдоль канта обрабатываемой детали.
- ✘ Для того, чтобы достичь хорошего качества необходимо выдерживать неизменными скорость подачи и угол обработки.

6.2.3 Обработка ступеней (рисунок 9/13)

- ✘ При помощи параллельного упора (13) можно обрабатывать ступени.
- ✘ Прикрепите параллельный упор (13) с левой стороны устройства (смотрите раздел 5.3)
- ✘ Установите ограничитель глубины обработки, при этом стержень измерения глубины среза (12) закрепить при помощи установочного винта (11) спереди справа к корпусу рубанка (смотрите рисунок 13).
- ✘ Ослабьте установочный винт (11) и установите стержень измерения глубины среза (12) таким образом, чтобы была установлена желаемая глубина ступени. Затем прочно затяните установочный винт (11).

Ширина ступени:

Ширину ступени можно отрегулировать при помощи параллельного упора (13).

Глубина ступени:

Мы рекомендуем устанавливать глубину резания 2 мм и так долго обрабатывать предмет, пока не будет достигнута необходимая глубина ступени.

7. Замена кабеля питания электросети

Если будет поврежден кабель питания от электросети этого устройства, то его должен заменить изготовитель устройства, его служба сервиса или другое лицо с подобной квалификацией для того, чтобы избежать опасностей.

8. Очистка, технический уход и заказ запасных деталей

Перед всеми работами по очистке вынуть штекер из розетки.

8.1 Очистка

- ✘ Очищайте защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя как можно лучше от пыли и грязи. Протрите фрезу чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом с низким давлением.
- ✘ Мы рекомендуем очищать фрезу после каждого использования.
- ✘ Очищайте устройство регулярно влажной тряпкой с небольшим количеством жидкого

RUS

мыла. Не используйте моющие средства или растворите; они могут разъесть пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Внимание! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3. Замена ножей рубанка (рисунки 14-16)

.& **Внимание:** Перед всеми работами на машине необходимо вынуть штекер из электрической розетки!

Для замены ножа рубанка Вам понадобится приложенный гаечный ключ (а). Гаечный ключ (а) находится в отсеке для хранения принадлежностей устройства (9). При необходимости выньте из отсека для хранения принадлежностей устройства (9) гаечный ключ (а) и нож рубанка (b) (смотрите рис. 14).

.& **Внимание:** По правилам техники безопасности запрещено работать электрорубанком с вставленным отсеком для хранения принадлежностей устройства (9).

Электрорубанок имеет два поворотных ножа из высокопрочного металла. Поворотные ножи имеют два лезвия и их можно развернуть. Благодаря направляющему пазу поворотных ножей при замене обеспечивается сохранение отрегулированной глубины. Изношенные, тупые или поврежденные ножи должны быть заменены.

Поворотные ножи из высокопрочного металла не могут быть наточены. Ослабьте три винта с шестигранной головкой (с) приложенным гаечным ключом (а) и выдвиньте из вала рубанка поворотные ножи из высокопрочного металла вбок при помощи деревянного бруска. (смотрите рис.15).

Перед установкой ножей очистите место их приема. Установка ножей осуществляется в обратной последовательности. Убедитесь, что ножи рубанка находятся на одном уровне с обоими концами вала рубанка. Всегда производите замену обоих ножей для обеспечения равномерной глубины среза.

.& **Внимание:** Перед первым пуском электрорубанка проверьте ножи на корректное положение и на прочность крепления!

Проверить правильность регулировки (рисунок 16)

- (8) Передняя опорная пластина (подвижный строгальный башмак)
- (5) Задняя опорная пластина (неподвижный строгальный башмак)

1. Правильная регулировка

Результат: гладко соструганная поверхность

2. Насечки на поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено не параллельно по отношению к уровню высоты задней опорной пластины.

3. Борозды в начале соструганной поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено ниже уровня высоты задней опорной пластины.

4. Борозды в конце соструганной поверхности

Причина проблемы: лезвие ножа рубанка (или обоих ножей рубанка) расположено выше уровня высоты задней опорной пластины.

8.4 Замена приводного ремня (рисунки 17-18)

- \ Замена ремня должен осуществлять только квалифицированный специалист.
- \ Необходимо заменить приводной ремень (b) в том случае, если он износился.
- \ Ослабьте винты (а) и снимите боковую защитную крышку ремня (6).
- \ Удалите изношенный приводной ремень (b) и очистите оба шкива ремня (c/d).
- \ Уложите новый приводной ремень на малый шкив ремня (с) и натяните ремень, вращая вал рубанка на большой шкив ремня (d).
- \ Проследите, чтобы продольные канавки приводного ремня попали на направляющие пазы ведущих колес.
- \ Установить крышку ремня (6) и закрепить ее винтами (а).

8.5 Технический уход

В устройстве кроме этого нет деталей, которые нуждаются в техническом уходе.

8.6 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- \ Модификация устройства
- \ Номер артикула устройства
- \ Идентификационный номер устройства
- \ Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

9. Утилизация и вторичная переработка

Устройство находится в упаковке для того, чтобы избежать его повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована повторно или направлена во вторичную переработку сырья.

Устройство и его принадлежности состоят из различных материалов, таких как например металл и пластмасс. Утилизируйте дефектные детали в местах сбора особых отходов.

Информацию об этом Вы можете получить в специализированном магазине или в местных органах правления!